



## DE Bedienungsanleitung Magic Shock PRO 2500 Akku Art.-Nr. 11262

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie die nachfolgenden Hinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden.

#### VORSICHT! Hochspannung! Gefahr von Personenschädigung!

- Elektroden nicht berühren. Auch bei herausgenommenen Batterien kann noch ein Spannungsimpuls erzeugt werden (Restladung).
- Gerät niemals am Menschen anwenden.
- Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Vor dem Reinigen des Gerätes Batterien entfernen und Gerät restentladen.
- Gerät nicht in Flüssigkeiten betreiben.
- Gerät nicht als Schlaghilfe verwenden

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient als Treibhilfe für ausgewachsene Rinder und Schweine. Jeder andere Gebrauch, insbesondere die Anwendung an Menschen, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die im jeweiligen Land geltenden Tier-schutzbestimmungen sind zu beachten.

### Funktion

Das Gerät erzeugt eine Hochspannung und gibt bei Berührung des Tieres mit den Elektroden einen Stromstoß ab.

### Aufbau

- 1 Elektroden
- 2 Polycarbonat-Schaft
- 3 Bedienknopf
- 4 Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
- 5 Anschluss für Netzadapter



### Akkus aufladen

1. Gerät ausschalten (OFF)
2. Netzadapter am Gerät (5) anschließen.
3. Netzadapter an Netzspannung (230 V) anschließen.

Erster Ladevorgang: 24 Stunden  
Jeder weitere Ladevorgang: 18 Stunden

Lampe am Netzadapter: Grün = Akku wird geladen, Rot = Akku ist vollständig geladen

Durch Aufladen der Akkus erst nach völliger Entladung erhöht sich die Lebensdauer erheblich.

### Bedienung

1. Gerät einschalten (ON).
2. Bedienknopf (3) drücken und gleichzeitig die Elektroden (1) an der Hinterbeinmuskulatur des Tieres ansetzen. Das Gerät gibt einen zwei Sekunden andauernden Stromstoß ab. Für die Dauer des Stromstoßes ertönt ein Signalton.
3. Gerät wieder absetzen.
4. Gerät ausschalten (OFF).
5. Falls das Gerät mindestens zwei Wochen nicht verwendet wird, Akkus entfernen, um eine vorzeitige Entladung zu verhindern.

### Akkus wechseln

- Nur die mitgelieferten oder als Ersatzteil erhältlichen Akkus verwenden.
1. Schraube an der Unterseite des Geräts lösen und Abdeckung entfernen.
  2. Akkus herausnehmen und neue Akkus gemäß Skizze im Gehäuse einsetzen.
  3. Abdeckung wieder mit der Schraube befestigen.

### Reinigung

#### VORSICHT! Hochspannung!

Vor dem Reinigen des Gerätes Batterien entfernen und Gerät restentladen. Das Gerät kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und Wasser gereinigt werden.

### Entsorgung

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

### Technische Daten

Min. Spitzenspannung	6000 V
Versorgungsspannung	100-240 V ~, 50-60 Hz
Schutzart	IP 45
Länge	0,98 m

### Ersatzteile

Art.-Nr.	Bezeichnung
11263	Ersatzschafft, 57 cm
11264	Ersatzschafft, 71 cm
11265	Netzadapter
11266	Akku-Pack (2,5 Ah Ni-Cd)

## FR Bedienungsanleitung Magic Shock PRO 2500 Akku Art.-Nr. 11262

### Consignes de sécurité

Lisez attentivement les informations ci-dessous avant d'utiliser l'appareil.

#### ATTENTION! Haute tension ! Risques de blessures !

- Ne pas toucher les électrodes. Même une fois les piles retirées, une impulsion électrique peut encore se produire (charge résiduelle).
- Ne jamais utiliser l'appareil sur un être humain.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Avant de nettoyer l'appareil, retirer les piles et vider la charge résiduelle de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil comme substitut de marteau.

### Usage normal

L'appareil sert d'aiguillon pour les bœufs et les porcs adultes. Tout autre usage, en particulier sur des êtres humains, est considéré comme anormal. Respecter la réglementation concernant la protection des animaux en vigueur dans le pays concerné.

### Principe de fonctionnement

L'appareil produit de la haute tension et délivre un choc électrique en cas de contact de l'animal avec les électrodes.

### Structure

- 1 Électrodes
- 2 Tige en polycarbonate
- 3 Bouton de commande
- 4 Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)
- 5 Prise pour adaptateur secteur



### Charge des batteries

1. Arrêter l'appareil (OFF)
2. Raccorder l'adaptateur secteur à l'appareil (5).
3. Raccorder l'adaptateur secteur à la tension du secteur (230 V).

Charge initiale : 24 heures  
Chaque charge ultérieure : 18 heures

Lampe de l'adaptateur secteur : Vert = la batterie est en charge, Rouge = la batterie est entièrement chargée

Charger une batterie seulement quand elle est entièrement déchargée augmente notablement sa durée de vie.

### Fonctionnement

1. Mettre l'appareil en marche (ON).
2. Appuyer sur le bouton de commande (3) et appliquer simultanément les électrodes (1) sur la musculature de la patte arrière de l'animal. L'appareil délivre un choc électrique d'une durée de deux secondes. Pendant la durée du choc électrique, un ronflement retentit.
3. Retirer l'appareil.
4. Arrêter l'appareil (OFF).
5. S'il n'est pas prévu d'utiliser l'appareil durant les deux semaines qui suivent, retirer les batteries pour éviter qu'elles ne se déchargent prématurément.

### Remplacement des batteries

- Utiliser uniquement les batteries fournies ou disponibles en pièces de rechange.
1. Ôter la vis située sur l'envers de l'appareil et retirer le couvercle.
  2. Enlever les batteries et insérer les batteries neuves conformément au schéma figurant dans le boîtier.
  3. Fixer à nouveau le couvercle avec la vis.

### Nettoyage

#### ATTENTION! Haute tension !

Avant de nettoyer l'appareil, retirer les batteries et vider la charge résiduelle de l'appareil. L'appareil peut se laver avec un produit nettoyant du commerce et de l'eau.

### Élimination

L'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Dans le cadre de la directive européenne sur l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est repris gratuitement par le centre de collecte municipal ou les déchetteries, ou alors celui-ci peut être rapporté à un revendeur spécialisé proposant un service de reprise. Une élimination réglementaire protège l'environnement et empêche d'éventuelles conséquences nocives sur les hommes et l'environnement.

### Caractéristiques techniques

Tension de pointe minimale	6 000 V
Tension d'alimentation	100-240 V ~, 50-60 Hz
Type de protection	IP 45
Longueur	0,98 m

### Pièces de rechange

N° réf.	Désignation
11263	Tige de rechange 57 cm
11264	Tige de rechange 71 cm
11265	Adaptateur secteur
11266	Pack batterie (2,5 Ah Ni-Cd)

## EN Operating instructions Magic Shock PRO 2500 Akku Art. No. 11262

### Safety instructions

Read the following instructions carefully before using the device.

#### CAUTION! High voltage! Danger of injury and material damage!

- Do not touch the electrodes. Even with the batteries removed, a voltage impulse can still be produced (residual charge).
- Never use the device on humans.
- Keep out of the reach of children.
- Before cleaning the device, remove the batteries and allow any residual charge to dissipate.
- Do not operate the device in liquids.
- Do not use the device to strike the animals.

### Correct use

The device is used as a droving implement for adult cattle and pigs. Any other use, including use on humans, shall be deemed as not being compliant with the intended use. Animal protection regulations applicable in each country must also be observed.

### Function

The device generates high voltage and delivers an electric shock when the electrodes touch the animal.

### Setup

- 1 Electrodes
- 2 Polycarbonate shaft
- 3 Operating button
- 4 On/Off switch
- 5 Connection for mains adapter



### Charging the batteries

1. Switch the device off (OFF)
2. Connect the mains adapter to the device (5)
3. Connect the mains adapter to the mains voltage (230 V)

First charge: 24 hours  
Each further charge: 18 hours

Light on the mains adapter: Green = battery is charging, Red = battery is fully charged.

Charging the batteries only after they are fully discharged will significantly extend their service life.

### Operation

1. Switch the device on (ON).
2. Press the operating button (3) and at the same time press the electrodes (1) onto the animal's hind leg muscles. The device will deliver an electric shock lasting two seconds. An audible signal will be heard for the duration of the shock.
3. Take the device off the animal.
4. Switch the device off (OFF).
5. If the device is not going to be used for at least two weeks, remove the batteries in order prevent premature discharging.

### Changing the batteries

- Only use the batteries supplied or those available as spares.
1. Remove the screw on the underside of the device and remove the cover.
  2. Remove the batteries and insert the new batteries into the housing as shown in the diagram.
  3. Rerivavtare il coperchio con la vite.

### Cleaning

#### CAUTION! High voltage!

Before cleaning the device, remove the batteries and allow any residual charge to dissipate. The device can be cleaned with conventional cleaning agents and water.

### Disposal

The device must not be disposed of in household waste. Under the terms of the EU Directive on the disposal of old electrical and electronic equipment, the device can be taken to local authority-run refuse sites or recycling plants free of charge, or returned to dealers who offer a returns service. Correct disposal protects the environment and prevents any possible harmful impacts on humans and the environment.

### Technical data

Min. peak voltage	6000 V
Supply voltage	100-240 V AC, 50-60 Hz
Safety class	IP 45
Length	0.98 m

### Spare parts

Art. No.	Designation
11263	Spare shaft, 57 cm
11264	Spare shaft, 71 cm
11265	Mains adapter
11266	Battery pack (2.5 Ah Ni-Cd)

## IT Istruzioni per l'uso Magic Shock PRO 2500 Akku Cod. art. 11262

### Avvertenze per la sicurezza

Leggere con attenzione le seguenti avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio.

#### CAUTELA! Alta tensione!

- Pericolo di lesioni alle persone e danni alle cose!
- Non toccare gli elettrodi. Anche dopo aver rimosso le batterie, può essere ancora generato un impulso elettrico (carica residua).
- Non usare mai sulle persone.
- Conservare al di fuori della portata dei bambini.
- Prima di pulire l'apparecchio, rimuovere le batterie e scaricare completamente l'apparecchio.
- Non azionare l'apparecchio in liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio come pungolo.

### Utilizzo conforme

L'apparecchio serve per la conduzione di vitelli e maiali adulti. Qualsiasi altro utilizzo, in particolare su persone, è considerato non conforme. Attenersi alle direttive sulla protezione degli animali in vigore nel paese di utilizzo.

### Funzionamento

L'apparecchio genera alta tensione e quando gli elettrodi vengono a contatto con l'animale trasmettono una scarica elettrica.

### Costruzione

- 1 Elettrodi
- 2 Stelo in policarbonato
- 3 Pulsante di comando
- 4 Interruttore ON/OFF
- 5 Collegamento adattatore



### Ricarica degli accumulatori

1. Spegner e l'apparecchio (OFF).
2. Collegare l'adattatore all'apparecchio (5).
3. Collegare l'adattatore alla tensione di rete (230 V).

Prima carica: 24 ore  
Ricariche successive: 18 ore  
Spia sull'adattatore: Verde = accumulatore in carica, rossa = accumulatore caricato  
Ricaricando gli accumulatori quando sono completamente scarichi, aumenta notevolmente la durata degli stessi.

### Uso

1. Accendere l'apparecchio (ON).
2. Premere il pulsante di comando (3) e contemporaneamente applicare gli elettrodi (1) sulla muscolatura posteriore della coscia dell'animale. L'apparecchio rilascia una scarica elettrica della durata di due secondi. Durante la scarica, viene emesso un segnale acustico.
3. Rimuovere l'apparecchio.
4. Spegner e l'apparecchio (OFF).
5. Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per almeno due settimane, rimuovere gli accumulatori per prevenirne la scarica precoce.

### Sostituzione degli accumulatori

Utilizzare esclusivamente gli accumulatori forniti in dotazione o ordinabili come ricambi.

1. Svitare la vite sulla parte inferiore dell'apparecchio e rimuovere il coperchio.
2. Estrarre gli accumulatori e inserire accumulatori nuovi come indicato sullo schizzo dell'alloggiamento.
3. Rivavvitare il coperchio con la vite.

### Pulizia

#### CAUTELA! Alta tensione!

Prima di pulire l'apparecchio, rimuovere gli accumulatori e scaricare completamente l'apparecchio. Per la pulizia dell'apparecchio si possono utilizzare normali detergenti ed acqua.

### Smaltimento

Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Nell'ambito della Direttiva UE per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'apparecchio viene ritirato gratuitamente dai centri di raccolta comunali o dai centri di riciclaggio, oppure può essere restituito ai rivenditori che offrono un servizio di ritiro. Lo smaltimento regolare contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente ed impedisce potenziali effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente.

### Specifiche tecniche

Tensione di picco min.	6000 V
Tensione di alimentazione	100-240 V ~, 50-60 Hz
Tipo di protezione	IP 45
Lunghezza	0,98 m

### Ricambi

Cod. art.	Denominazione
11263	Stelo di ricambio, 57 cm
11264	Stelo di ricambio, 71 cm
11265	Adattatore di rete
11266	Accumulatori (2,5 Ah Ni-Cd)

## ES Manual de instrucciones Magic Shock PRO 2500 Akku Nº de art. 11262

### Indicaciones de seguridad

Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato.

#### ¡PRECAUCIÓN! Alta tensión! Peligro de daños personales y materiales.

- No toque los electrodos. Aunque se hayan retirado las baterías, todavía se puede producir un impulso de tensión (carga residual).
- Nunca utilice el aparato para personas.
- Mantenga el aparato alejado de los niños.
- Antes de limpiar el aparato, retire las baterías y deje que el aparato se termine de descargar.
- No use el aparato con líquidos.
- No utilice el aparato como medio para golpear.

### Uso previsto

El aparato es un medio auxiliar para hacer avanzar a cerdos y reses adultos. Cualquier otro uso, especialmente la aplicación en personas, se considera no conforme al fin previsto. Se debe tener en cuenta el reglamento sobre protección de animales vigente en el país donde se usa el aparato.

### Funcionamiento

El aparato genera alta tensión y produce un impulso de corriente al entrar en contacto con el animal.

### Estructura

- 1 Electrodos
- 2 Mango de policarbonato
- 3 Botón de mando
- 4 Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)
- 5 Conexión para adaptador de red



### Carga de las baterías

1. Apague el aparato (OFF).
2. Conecte el adaptador de red al aparato (5).
3. Conecte el adaptador de red a la tensión de red (230 V).

Primera carga: 24 horas  
Cargas posteriores: 18 horas

Lámpara en el adaptador de red: Verde = la batería se está cargando, rojo = la batería está completamente cargada

La vida útil aumenta considerablemente cargando las baterías después de pas in volledig lege toestand weer worden opgeladen.

### Manejo

1. Encienda el aparato (ON).
2. Pulse el botón de mando (3) y, al mismo tiempo, coloque los electrodos (1) en la musculatura de la pata trasera del animal. El aparato produce un impulso de corriente continuo de dos segundos. Durante la duración de este impulso, se emite una señal de aviso.
3. Separe el aparato del animal.
4. Apague el aparato (OFF).
5. Si el aparato no se va a utilizar en las próximas dos semanas como mínimo, retire las baterías para evitar una descarga prematura.

### Cambio de baterías

- Únicamente utilice las baterías que suministran con el aparato o las baterías disponibles como piezas de repuesto.
1. Suelte el tornillo de la parte inferior del aparato y retire la tapa.
  2. Extraiga las baterías y coloque las baterías nuevas en la carcasa según muestra el dibujo.
  3. Vuelva a colocar la tapa y fijar el tornillo.

### Limpieza

#### ¡PRECAUCIÓN! Alta tensión.

Antes de limpiar el aparato, retire las baterías y deje que el aparato se termine de descargar. El aparato se puede limpiar con agua y productos de limpieza convencionales.

### Eliminación del aparato

El aparato no debe eliminarse junto a la basura doméstica. En el marco de la directiva europea relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, el aparato se puede entregar en los puntos de recogida comunales o instalaciones de reciclaje de forma gratuita, o bien, se puede entregar en los comercios especializados que ofrecen un servicio de retirada. La eliminación correcta de residuos protege el medio ambiente y evita repercusiones nocivas para las personas y medio ambiente.

### Datos técnicos

Tensión de cresta mín.	6000 V
Tensión de alimentación	100-240 V ~, 50-60 Hz
Clase de protección	IP 45
Longitud	0,98 m

### Piezas de repuesto

Nº de art.	Denominación
11263	Mango de repuesto, 57 cm
11264	Mango de repuesto, 71 cm
11265	Adaptador de red
11266	Paquete de baterías (2,5 Ah Ni-Cd)

## NL Gebruiksaanwijzing Magic Shock PRO 2500 Akku Artikelnr. 11262

### Veiligheidsaanwijzingen

Lees de onderstaande aanwijzingen zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

#### VOORZICHTIG! Hoogspanning! Gevaar voor letsel en materiële schade!

- Elektroden niet aanraken. Ook wanneer de batterijen verwijderd zijn kan nog een spanningsimpuls worden opgewekt (restlading).
- Apparaat nooit op mensen toepassen.
- Apparaat buiten bereik van kinderen bewaren.
- Voor het reinigen van het apparaat eerst de batterijen verwijderen en de resterende spanning laten ontladen.
- Apparaat niet in vloeistoffen gebruiken.
- Apparaat niet als slahulp gebruiken.

### Beoogd gebruik

Het apparaat is bestemd voor gebruik als drijfhelp voor volwassen runderen en varkens. Ieder ander gebruiken, in het bijzonder toepassing op mensen, geldt als niet beoogd. De in het betreffende land geldende voorschriften voor dierenbescherming in acht nemen.

### Functie</



## SV Bruksanvisning

**Magic Shock PRO 2500 Akku**  
Art.-nr. 11262

### Säkerhetsanvisningar

Läs igenom följande information noggrant före du använder enheten.

- ⚡ VAR FÖRSIKTIG!**  
**Högspanning! Risk för person- och materialskador!**
- Berör inte elektroderna. Även när batterierna är uttagna kan de fortfarande skapa en spänningsimpuls (restladdning).
  - Använd aldrig enheten på människor.
  - Förvara enheten otillgängligt för barn.
  - Före du rengör enheten ska du ta bort batterierna och låta restspänningen ladda ur.
  - Använd inte enheten i vätskor.
  - Använd inte enheten som slaghjälp.

### Avsedd användning

Enheten är till för att driva på fullvuxna nötkreatur och grisar. All annan användning, särskilt användning på människor, ses som icke korrekt. Beakta djurskyddsbestämmelserna för respektive land.

### Funktion

Enheten skapar högspanningen och avger en stöt när dess elektroder kommer i kontakt med djuret.

### Konstruktion

- 1 elektroder
- 2 polycarbonatskaft
- 3 manöverknapp
- 4 på-/avknapp (ON/OFF)
- 5 anslutning för nätadapter



### Ladda batteri

1. Stäng av enheten (OFF)
2. Anslut nätadaptern till enheten (5).
3. Anslut nätadapter till nätspanningen (230 V).

Första laddningen: 24 timmar  
Laddning därefter: 18 timmar

Lampa på nätadaptern: Grön = batteriet laddas. Röd = batteriet är helt laddat.

Genom att du laddar batteriet först när det är helt urladdat så förlängs livslängden avsevärt.

### Manövrering

1. Sätt på enheten (ON).
2. Tryck på manöverknappen (3) och sätt samtidigt elektroderna (1) mot djurets bakbensmuskulatur. Enheten avger en två sekunder lång strömstöt. Under den här tiden ljuder en signalton.
3. Ta bort enheten igen.
4. Stäng av enheten (OFF).
5. Om enheten inte ska användas på minst två veckor ska du ta ut det uppladdningsbara batteriet för att förhindra en för tidigt urladdning.

### Byta uppladdningsbara batterier

Använd endast de medföljande uppladdningsbara batterierna eller motsvarande som finns tillgängliga som reservdel.

1. Lossa skruven på enhetens undersida och ta bort skyddet.
2. Ta ut de uppladdningsbara batterierna och sätt in nya batterier i enlighet med ritningen i höljet.
3. Fäst skyddet med skruven igen.

### Renigöring

#### VAR FÖRSIKTIG! Högspanning!

Före du rengör enheten ska du ta bort de uppladdningsbara batterierna och låta deras restspänning ladda ur.

Enheten kan rengöras med vanligt rengöringsmedel och vatten.

### Bortskaffning

Enheten får inte kastas med hushållsavfall. Inom ramen för WEEE-direktivet kan enheten lämnas till kommunala återvinningscentraler kostnadsfritt eller till fackhandel som erbjuder återlämningservice. En miljöriktig avfallshantering är till för att skydda miljön och förhindrar möjliga skador på både människor och miljö.

### Tekniska data

Min. toppspänning	6000 V
Försörjningsspänning	100-240 V ~, 50-60 Hz
Kapslingsklass	IP 45
Längd	0,98 m

### Reservdelar

Art.-nr.	Beteckning
11263	Reservskaft, 57 cm
11264	Reservskaft, 71 cm
11265	Nätadapter
11266	Förpackning uppladdningsbara batterier (2,5 Ah Ni-Cd)

## PL Instrukcja obsługi

**Magic Shock PRO 2500 Akku**  
Nr art. 11262

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

- ⚡ UWAGA! Wysokie napięcie!**  
**Ryzyko powstania obrażeń ciała i uszkodzenia urządzeń!**
- Elektrody nie stykają się. Nawet po wyjęciu baterii może pojawić się impuls elektryczny (ładunek szczytkowy).
  - Nigdy nie stosować urządzenia na ludziach.
  - Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć baterie oraz całkowicie rozładować urządzenie.
  - Nie używać urządzenia w kontakcie z cieczami.
  - Nie używać urządzenia jako wspomagacza uderzeń.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy jako poganiacz elektryczny dla dorosłych świń i bydła. Każdy inny sposób użytkowania, szczególnie stosowanie na ludziach, uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony zwierząt obowiązujących w danym kraju.

**Zasada działania:** Urządzenie wytwarza wysokie napięcie i w momencie kontaktu ze zwierciem przesyła za pomocą elektrod impuls elektryczny.

### Budowa

- 1 Elektrody
- 2 Rękojeść poliwęglanowa
- 3 Przycisk uruchamiający
- 4 Włącznik / wyłącznik urządzenia (ON/OFF)
- 5 Wtyczka połączenia sieciowego



### Ładowanie akumulatora

1. Wylączyc urządzenie (OFF)
2. Podłączyć zasilacz sieciowy do urządzenia (5).
3. Podłączyć zasilacz sieciowy do prądu (230 V).

Czas pierwszego ładowania: 24 godzin  
Czas kolejnych ładowań: 18 godzin

Lampka na zasilaczu sieciowym: światło zielone = akumulator się ładuje, światło czerwone = akumulator jest naładowany

Możliwy czas pracy urządzenia znacząco się wydłuża dopiero po całkowitym naładowaniu akumulatora.

### Sposób obsługi

1. Włączyc urządzenie (ON).
2. Wcisnąć przycisk uruchamiający (3) i jednocześnie przytknąć elektrody (1) do mięśni tyłnej kończyny zwierzęcia. Urządzenie wysła impuls elektryczny trwający 2 s. W trakcie trwania impulsu elektrycznego slychać sygnał akustyczny.
3. Ponownie rozładować urządzenie.
4. Wylączyc urządzenie (OFF).
5. W przypadku nie używania urządzenia przez dwa tygodnie lub dłużej, aby zapobiec zbyt wczesnemu wyladowaniu, należy wyjąć akumulator z urządzenia.

### Wymiana akumulatora

Należy używać tylko akumulatora dołączonego w zestawie lub akumulatorokat zastąpienia.

1. Wyciągnąć śruby znajdujące się z tyłu urządzenia i zdjąć pokrywke.
2. Wyjąć akumulator i umieścić nowy akumulator w obudowie tak jak pokazano na rysunku.
3. Złożyć pokrywke i umocować za pomocą śrub.

### Czyszczenie

#### UWAGA! Wysokie napięcie!

Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć akumulator oraz całkowicie rozładować urządzenie. Urządzenie można czyścić za pomocą zwykłych środków czyszczących i wody.

### Utylizacja

Urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłego kubła na odpady. Zgodnie z wytycznymi UE dotyczącymi utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenie można bezpłatnie oddać do miejscowego punktu zbiorczego lub punktu przyjmującego materiały do recyklingu albo oddać do sklepu specjalistycznego oferującego usługi w zakresie przyjmowania zwrotów. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega możliwemu powstawaniu skutków niepożądanych dla ludzi i zwierząt.

### Dane techniczne

Min. napięcie szczytowe	6000 V
Napięcie zasilające	100-240 V ~, 50-60 Hz
Rodzaj zabezpieczenia	IP 45
Długość	0,98 m

### Części zapasowe

Nr art.	Opis
11263	Zapasowa rękojeść, 57 cm
11264	Zapasowa rękojeść, 71 cm
11265	Zasilacz sieciowy
11266	Zestaw akumulatorów (2,5 Ah Ni-Cd)

## HU Használati útmutató

**Magic Shock PRO 2500 Akku**  
Cikkszám: 11262

### Biztonsági utasítások

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el a következő utasításokat.

- ⚡ VIGYÁZAT! Magas feszültség!**  
**Fennáll a személyi sérülés és az anyagi kár okozásának veszélye!**
- Ne érintse meg az elektródákat. Még akkor is keletkezhet feszültségimpulzus, ha már nincs elem a készülékben (maradék töltés).
  - Soha ne használja a készüléket embereken!
  - A készüléket tartsa gyermekektől elzárva.
  - A készülék tisztítása előtt távolítsa el az elemeket, és merítse le a maradék töltést.
  - A készüléket ne használja vízben vagy egyéb folyadékokban.
  - Ne használja a készüléket ütésre.

### Rendeltetészerű használat

A készülék felnőtt marhák és sertések terelésének segédeszközéként szolgál. A készülék mindennemű egyéb használata, főleg más személyeknél való alkalmazása nem minősül rendeltetészerű használatnak. Az országra érvényes mindenkor állatvédelmi szabályokat figyelembe kell venni.

### Működés

A készülék magas feszültséget generál és áramütést okoz, amikor az állat érintkezik az elektródához.

### Felépítés

- 1 Elektródák
- 2 Polikarbonát nyél
- 3 Vezérlógomb
- 4 Ki-/bekapcsológomb (ON/OFF)
- 5 Hálózati adapter csatlakozó



### Az akkumulátorok feltöltése

1. Kapcsolja ki a készüléket (OFF)
2. Csatlakoztassa a hálózati adaptert (5) a készülékhez.
3. Csatlakoztassa a hálózati adaptert az elektromos hálózathoz (230 V).

Az első töltési folyamat: 24 óra  
Mindennapi töltési folyamat: 18 óra

A hálózati adapter jelzőlámpája: Zöld = Az akkumulátor töltése folyamatban van, Piros = Az akkumulátor teljesen fel van töltve

Nagyban meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát, ha csak teljes lemerülés után tölti fel újra.

### Használat

1. Kapcsolja be a készüléket (ON).
2. Tartsa nyomva a vezérlógombot (3), és helyezze az elektródákat (1) az állat hátsó lábának izomzatához. A készülék két másodpercig tartó áramütést okoz. Az áramütés időtartama alatt hangjelzés hallható.
3. Tegy e le a készüléket.
4. Kapcsolja ki a készüléket (OFF).
5. Ha legalább két hétig nem használja a készüléket, vegye ki az akkumulátorokat az idő előtti lemerülés elkerülése érdekében.

### Akkumulátorcsere

Csak a készülékkel együtt kapható vagy pótalkatrészként beszerezhető akkumulátorokat használja.

1. Csavarja ki a készülék alsó részén található csavart, és távolítsa el a fedelet.
2. Vegye ki az akkumulátorokat, és a házban látható ábra szerint helyezze be az újakat.
3. A fedelet rögzítse ismét a csavarral.

### Tisztítás

#### VIGYÁZAT! Magas feszültség!

A készülék tisztítása előtt távolítsa el az akkumulátorokat, és merítse le a maradék töltést. A készülék kereskedelembe kapható tisztítószerekkel és vízzel tisztítható.

### Hulladékelhelyezés

A készüléket tilos a háztartási hulladékba tenni. Az EU elektromos- és elektronikai eszközök elszállításáról szóló rendelkezése szerint a készüléket ingyenesen átveszik a helyi kijelölt hulladékgyűjtő helyek, illetve visszavihető olyan kereskedésekkbe, amelyek visszavételi szolgáltatást nyújtanak. A megfelelő hulladékékehelyezés a környezet védelmét szolgálja, és megakadályozza az emberre és a környezetre káros hatások bekövetkezését.

### Műszaki adatok

Minimális csúcsfeszültség	6000 V
Áramforrás	100-240 V ~, 50-60 Hz
Védelem típusa	IP 45
Hossz	0,98 m

### Pótalkatrészek

Cikkszám	Megjelölés
11263	Pótnyel, 57 cm
11264	Pótnyel, 71 cm
11265	hálózati adapter
11266	Akkumulátorcsomag (2,5 Ah Ni-Cd)

## CZ Návod k obsluze

**Magic Shock PRO 2500 Akku**  
Č. zboží 11262

### Bezpečnostní pokyny

Před používáním přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.

- ⚡ OPATRNĚ!**  
**Vysoké napětí! Nebezpečí zranění osob a poškození majetku!**
- Nedotýkejte se elektrod. I při vyjmutých akumulátorech může ještě dojít k napěťovému impulzu (zbytkový náboj).
  - Přístroj nikdy nepoužívejte na lidech.
  - Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
  - Před čištěním přístroje vyjměte akumulátory a přístroj vybijte proti zbytkovému náboji.
  - Přístroj nikdy neprovazujte v kapalinách.
  - Přístroj nikdy nepoužívejte jako pomůcku při zatloukání.

### Použití v souladu s určeným účelem

Přístroj slouží jako pomůcka k nadhánění dospělého dobytka a prasat. Každé jiné použití, zvláště použití na lidech, je v rozporu s určeným účelem. Je nutné dodržovat platná ustanovení o ochraně zvířat platná v dané zemi.

### Funkce

Přístroj vytváří vysoké napětí a při dotyku zvířete s elektrodami vysílá proudový ráz.

### Uspořádání

- 1 elektrody
- 2 polycarbonátová rukojeť
- 3 ovládací spínač
- 4 vypínač (ON/OFF)
- 5 přípojka síťového adaptéru



### Nabíjení akumulátorů

1. Přístroj vypněte (OFF).
2. Připojte síťový adaptér k přístroji (5).
3. Síťový adaptér připojte k síťovému napětí (230 V).

První nabíjení: 24 hodin  
Každé další nabíjení: 18 hodin

Světelná signalizace na síťovém adaptéru: Zelená = akumulátor se nabíjí, červená = akumulátor je zcela nabitý

Nabitím akumulátoru a jeho úplným vybitím se výrazně zvýší jeho životnost.

### Ovládání

1. Přístroj zapněte (ON).
2. Stiskněte ovládací spínač (3) a zároveň přiložte elektrody (1) ke svalům zadní nohy zvířete. Přístroj vyšle dvousekundový proudový ráz. Po dobu trvání proudového rázu zní zvuk signalizace.
3. Přístroj opět sejměte.
4. Přístroj vypněte (OFF).
5. V případě, že přístroj nebude používán alespoň dva týdny, vyjměte akumulátory, aby nedošlo k jejich předčasnému vybití.

### Výměna akumulátorů

Používejte pouze dodávané akumulátory, nebo takové, které jsou distribuované jako náhradní díl.

1. Uvolněte šrouby na zadní straně přístroje a odeberte kryt.
2. Akumulátory vyjměte a vsadte nové dle nákresu v pouzdře.
3. Kryt opět upevněte šrouby.

### Čištění

#### OPATRNĚ! Vysoké napětí!

Před čištěním přístroje vyjměte akumulátory a přístroj vybijte proti zbytkovému náboji.  
Přístroj lze čistit běžně dostupnými čistícími prostředky a vodou.

### Likvidace

Přístroj nesmí být likvidován společně s domovním odpadem. V rámci směrnice EU o likvidaci elektrických a elektronických zařízení lze přístroj bezplatně odevzdat na komunálních sběrných místech, resp. recyklačních dvorech nebo vracet specializovaným prodejcům, kteří nabízejí službu zpětného odběru. Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a zabraňuje možnému škodlivým účinkům na lidstvo a životní prostředí.

### Technické údaje

Min. maximální napětí	6000 V
Napájecí napětí	100-240 V ~, 50-60 Hz
Krytí	IP 45
Délka	0,98 m

### Náhradní díly

Č. zboží	Označení
11263	Náhradní rukojeť, 57 cm
11264	Náhradní rukojeť, 71 cm
11265	Adaptér pro připojení do sítě
11266	Sada baterií (2,5 Ah Ni-Cd)

## RU Инструкция по эксплуатации

**Magic Shock PRO 2500 Akku**  
Арт. № 11262

### Указания по безопасности

Внимательно прочтите следующие указания, прежде чем использовать устройство.

- ⚡ ОСТОРОЖНО!**  
**Высокое напряжение! Опасность нанесения вреда здоровью людей и материального ущерба!**
- Не прикасайтесь к электродам. Устройство может сгенерировать импульс даже после извлечения аккумуляторов (остаточный заряд).
  - Никогда не применяйте устройство на людях.
  - Храните устройство в недоступном для детей месте.
  - Перед очисткой устройства извлеките аккумуляторы и полностью разрядите его.
  - Не используйте устройство в жидкостях.
  - Не бейте животных устройством.

### Использование по назначению

Устройство предназначено для перегона взрослого крупного рогатого скота и свиней. Любое другое применение, в частности на людях, считается не соответствующим назначению. Соблюдайте положения о защите животных, действующие в вашей стране.

### Принцип действия

Устройство генерирует заряд высокого напряжения и выпускает его при прикосновении электродами к животному.

### Конструкция

1. Электроды
2. Стержень из поликарбоната
3. Кнопка управления
4. Кнопка включения и выключения (ON/OFF)
5. Разъем для подключения сетевого адаптера



### Зарядка аккумуляторов

1. Выключите устройство (OFF)
2. Подсоедините сетевой адаптер к устройству (5).
3. Подсоедините сетевой адаптер к электросети (230 В).

Первая зарядка: 24 ч  
Каждая последующая зарядка: 18 ч

Индикатор на сетевом адаптере: зеленый = аккумулятор заряжается, красный = аккумулятор полностью заряжен

Если заряжать аккумуляторы только после полной разрядки, их срок службы будет значительно больше.

### Использование

1. Включите устройство (ON).
2. Нажмите кнопку управления (3) и одновременно приставьте электроды (1) к мышцам задней ноги животного. Устройство выпустит двухсекундный разряд тока. Во время разряда будет звучать звуковой сигнал.
3. Ответьте устройству.
4. Выключите устройство (OFF).
5. Если устройство не планируется использовать как минимум две недели, извлеките аккумуляторы, чтобы избежать их преждевременной разрядки.

### Замена аккумуляторов

Используйте только аккумуляторы из комплекта поставки или те, которые продаются как запчасти.

1. Выкрутите винт с нижней стороны устройства и удалите крышку.
2. Извлеките аккумуляторы и вставьте новые аккумуляторы в корпус согласно схеме.
3. Снова закрепите крышку с помощью винта.

### Очистка

#### ОСТОРОЖНО! Высокое напряжение!

Перед очисткой устройства извлеките аккумуляторы и полностью разрядите его. Для очистки устройства можно использовать обычные чистящие средства и воду.

### Утилизация

Устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. В рамках Директивы ЕС по утилизации электрооборудования и электроники такие устройства бесплатно принимают на коммунальных точках сбора или перерабатывающих предприятиях. Их также можно сдавать дилерам, предлагающим такую услугу как возврат. Надлежащая утилизация необходима для защиты окружающей среды и позволяет предотвратить вредное воздействие на человека и природу.

### Технические данные

Мин. пиковое напряжение	6000 В